

HISTORIA DEL LÉXICO ESPAÑOL

MÓDULO 7	MATERIA 5	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua española: optatividad	Historia del léxico español	3º y 4º	2º	6	Optativo
PROFESORES			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS		
PAULA MARTOS GARCÍA ANTONIO MANJÓN-CABEZA CRUZ			Departamento de Lengua Española Facultad de Filosofía y Letras Campus de la Cartuja 18071 Granada Telf.: (+34) 958246394 Fax.: (+34) 958243610 Correo electrónico: lenguaespa@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Se comunicará oportunamente al comienzo del curso		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Hispánica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES					
Los propios del acceso al Título de Grado en Filología Hispánica a partir de la prueba preuniversitaria. Se recomienda tener conocimientos sobre: -Latín clásico. -Fonética histórica del español. - Historia de España					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS					
2. Análisis de textos historiográficos diversos (tratados, gramáticas, diccionarios, etc. y observación de las características que lo adscriben a una escuela o tendencia). 2.1. Textos historiográficos sobre la periodización del español. 2.2. Textos historiográficos sobre los elementos constitutivos del español.					



13. Análisis de los fenómenos culturales, históricos y sociales que han tenido influencia en la evolución de la lengua española, especialmente en la introducción de voces procedentes de otras lenguas (galicismos, arabismos, anglicismos, indigenismos americanos, etc.).

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

Además de las competencias transversales (1-20), en esta asignatura atenderemos a las siguientes competencias:

Competencias conceptuales

22. Conocer y emplear el instrumental de trabajo en lingüística descriptiva, en lingüística histórica y en lingüística aplicada.
23. Conocer la evolución histórica interna y externa de la lengua española.

Competencias procedimentales o metodológicas

31. Aplicar los conocimientos adquiridos a la resolución de problemas de la lengua española, y realizar análisis y comentarios lingüísticos, en perspectiva tanto sincrónica como histórico-comparativa.
32. Elaborar el estado de la cuestión sobre asuntos gramaticales, léxicos o semánticos de la lengua española, y de la historia lingüística del español.

Competencias actitudinales

36. Ser tolerante con la diversidad y riqueza lingüística de España.
37. Valorar la importancia de la norma panhispánica en el contexto internacional.
40. Saber transmitir los conocimientos adquiridos en los distintos niveles de enseñanza.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Reconocer los principales periodos de la historia externa del español.
- Conocer los elementos constitutivos del léxico español.
- Manejar eficazmente y con criterios profesionales las principales fuentes de referencia de la historia de la lengua española: gramáticas, diccionarios y bases de datos (CORDE).

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

- Tema 1. El latín como base del léxico español. Popularismos, cultismos, semicultismos y dobles
- Tema 2. Aportaciones de las lenguas primitivas: el sustrato prerromano.
- Tema 3. Elementos léxicos de las "lenguas invasoras": el superestrato germánico y el adstrato árabe.
- Tema 4. Préstamos léxicos de las lenguas románicas (lusismos, galicismos, italianismos).
- Tema 5. Préstamos léxicos de las lenguas no románicas.

TEMARIO PRÁCTICO:

Seminarios



- Seminario 1. Análisis léxico de textos medievales.
- Seminario 2. Análisis léxico de textos auriseculares.
- Seminario 3. Análisis léxico de textos modernos.
- Seminario 4. Los corpus diacrónicos del español: el CORDE.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

ALATORRE, Antonio (1991): *Los 1001 años de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica.

CANAU DE CEVALLOS, M^a del Carmen (1985): *Historia de la lengua española*. Maryland (USA): Scripta Humanística.

COROMINAS, Joan y PASCUAL, José Antonio: *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 2012 (ed. CD-ROM)

LAPESA, Rafael (1981): *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.

METZELTIN, Miguel (1992): "Etimología e historia del léxico", *Lexicon der Romanistischen Linguistik*, VI/1, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 440-456.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

ÁLVAREZ MARTÍNEZ, M^a Carmen (1997): "El español y el portugués: aspectos léxicos", *Cuadernos hispanoamericanos*, 570,15-28.

CLAVERÍA NADAL, Gloria (1991): *El latinismo en español*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.

COLÓN, Germán (1976): *El léxico catalán en la Romania*. Madrid: Gredos.

GARCÍA GONZÁLEZ, J. (1992): "Los préstamos árabes en el español: una revisión crítica", *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid: Arco Libros/ Pabellón de España, 677-688.

GÓMEZ CAPUZ, Juan (1996): "Tendencias en el estudio de las diversas etapas de la influencia angloamericana en español moderno (con especial atención al nivel léxico)", *Actas del III Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid: Arco Libros/Fundación Duques de Soria, vol. II, 1289-1308.

GONZÁLEZ OLLÉ, F.(1975-1976): "Contribución al estudio de los italianismos del español del siglo XVI", *Filología Moderna*, 56-58, 195-206.

MAILLO SALGADO, F. (1998): *Los arabismos del castellano en la baja Edad Media. Consideraciones históricas y filológicas*. Madrid.

NIEDEREHE, H. (1998): "El español en contacto con el francés", *actas del IV Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Logroño: Arco Libros, 103-126.

TERLINGEN, J. (1943): *Los italianismos en español desde la formación del idioma hasta principios del siglo XVII*. Amsterdam: N.V. Noord-Hollandsche Uitgeves.

ENLACES RECOMENDADOS

Corpus diacrónico del español:<http://corpus.rae.es>



METODOLOGÍA DOCENTE

- **ACTIVIDADES PRESENCIALES:** 30 % de la carga total, que corresponde a 45 horas lectivas.
 - CLASES PLENARIAS PARTICIPATIVAS, en las que se presenta y resume la materia, las líneas generales de los temas, la bibliografía recomendada, con las sugerencias de lectura y ampliación, y se ofrecen pautas metodológicas para resolver supuestos prácticos relacionados con problemas reales que exige el uso profesional de la lengua española. Total: 28,5 horas.
 - TUTORÍAS Y SEMINARIOS (pequeño grupo), adaptados a las necesidades de los alumnos, en los que se profundiza de manera más individualizada en el desarrollo de las competencias y se ofrecen mecanismos para trabajar en equipo o individualmente fuera del aula. Los seminarios y tutorías constituyen una herramienta fundamental para responder a la diversidad del alumnado. Se corresponden con las competencias 1, 2, 10, 15, 17, 18, 24, 30, 31. Total: 20 horas.
 - EXAMEN: 1,5 horas.
- **ACTIVIDADES NO PRESENCIALES** (70% de la carga total; 105 horas)
 - LECTURAS GUIADAS, que dan acceso a las fuentes de información relevantes de la materia y permiten el desarrollo de la comprensión lectora, de la capacidad de síntesis y de la reflexión crítica sobre los temas tratados. Son una herramienta clave para el aprendizaje autónomo. Total: 22,5 horas.
 - REVISIÓN CRÍTICA Y ANÁLISIS DE TEXTOS, actividad práctica que pone a los alumnos en contacto directo con textos fechados en los distintos períodos históricos de la lengua española. Total: 22,5 horas.
 - TRABAJO INDIVIDUAL, relacionado con las lecturas guiadas y con los textos analizados. Es un trabajo fundamental para repasar y afianzar los objetivos de aprendizaje correspondientes a la materia. Total: 30 horas.
 - TRABAJOS EN GRUPO, en los que la interacción permite al alumnado beneficiarse de las experiencias de aprendizaje de los demás. Los trabajos en grupo estarán orientados a resolver supuestos prácticos vinculados con la vida profesional de lingüistas y filólogos, en los que la toma de decisiones respecto de la variación lingüística en español juegue un papel determinante. Total: 30 horas.
- El aprendizaje de la *Historia del léxico español*, en la medida de lo posible, se cimentará en una metodología que combine el diálogo crítico entre profesores y alumnos, la participación en clase y el desarrollo del trabajo autónomo. Se enfatizará la participación activa en seminarios y tutorías y se potenciará el trabajo en equipo.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Primer cuatrimestre	Temas del temario	Actividades presenciales (NOTA: Modificar según la metodología docente propuesta para la asignatura)					Actividades no presenciales (NOTA: Modificar según la metodología docente propuesta para la asignatura)				
		Clases plenarias participativas	Seminarios y tutorías	Exámenes			Lecturas guiadas	Revisión crítica y análisis de textos	Trabajo individual	Trabajo en grupo	Etc.
Semana 1	Tema 1	3	-				1,5	1,5	2	-	
Semana 2	Tema 1 Sem. 1	1,5	1,5				1,5	1,5	2	-	
Semana 3	Tema 2	3	-				1,5	1,5	2	-	
Semana 4	Tema 2 Sem. 1	1,5	1,5				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 5	Tema 3	3	-				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 6	Tema 3 Sem. 2	1,5	1,5				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 7	Tema 4	3	-				1,5	1,5	2	2,5	



Semana 8	Sem. 2	-	3				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 9	Tema 4	3	-				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 10	Sem. 3	-	3				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 11	Tema 5	3	-				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 12	Sem. 4	-	3				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 13	Tema 5	3	-				1,5	1,5	1	2,5	
Semana 14	Tema 5 Sem. 4	1,5	1,5				1,5	1,5	2	2,5	
Semana 15	Tema 5	1,5	-	-			1,5	1,5	2	2,5	
Total horas		28,5	15	1,5			22,5	22,5	30	30	

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

- Se llevará a cabo un sistema de evaluación continua del trabajo de los alumnos, tanto fuera como dentro del aula, que consistirá en la revisión de trabajos, exposiciones, carpetas de aprendizaje, etc.; junto con un examen teórico final, en el que se debe demostrar haber adquirido las competencias planificadas.
- Procedimiento:
 - Examen final escrito: entre el 50 y el 70 % de la calificación final.
 - Trabajos escritos o presenciales orales: hasta el 30% de la calificación final.
 - Asistencia, atención y participación en clases, seminarios y tutorías: entre el 20 y el 30 % de la calificación final.

INFORMACIÓN ADICIONAL

